

**Language circle survival conversations for
Ehattesaht-Nuchatlaht Nuuchahnulth***

1. waḷyuu • Home

- 1A ṭiqpiṭaḷi! Get up now!
 1B čuu, ṭiqpiḷṭaḷs..... Okay, I'll get up.
 2A ṃučičuṭaḷi! Get dressed!
 2B ṃučičaḷs. I'm dressed now.
 3A haṭukwitasniš! haṭukšiṭaḷi. We're about to eat! Start eating.
 3B maaxtaqšiči haṭuk^wap siičiḷ. Thank you for feeding me.
 4A ṭuṭumḥiḥs ṇaacsuuh ṇačaḷcuṭak. Can I watch television?
 4B ḷaaṭumṭasči čaani..... Go play outside for a while.
 5A waṭičuṭaḷi. Go to sleep.
 5B čamiḥtaṭum waṭič. Sleep well.

2. ḷayaḥuṭaḷ • Greetings

- 6A suwaaqk..... Is that you?
 6B siṭaaqs. It's me.
 7A šahṭutk. Are you okay?
 7B šahṭuts. ṭuuq^waak šahṭut..... I'm okay. Are you okay too?
 8A ṭuuqumḥiṭiš. It's nice weather.
 8B ṭaaniṭiš ṭuuqumḥi. It sure is nice weather.
 9A ṭuyiṭaḷs ṇaacsiičiḷ suutiḷ..... I'll see you later.
 9B čuu, ṭuyiṭaḷniš..... Okay, later.
 10A šahṭuṭiṭaḷ. Take care.
 10B ṭuuq^waaṭiṭaḷ šahṭut. You take care too.

3. huuhṭikuwiḷ • Classroom

- 11A ṭaqaqḥ ṭahkuu..... What's this?
 11B hayumḥis q^wiqii. I don't know what it is.
 12A waaṭii! Say it!
 12B čuu, waaṭaḷs. Okay, I'll say it.
 13A ṭuṭumḥiḥs ṭucačiḷ kiṭa..... May I go to the washroom?
 13B ṭuṭumḥiṭic. čaṭaḷči..... You may. Go ahead.
 14A huuxsṭatuṭaḷḥin. Shall we take a break?
 14B huuxsṭatuṭin..... Let's take a break.
 15A hawiiṭaḷḥin..... Are we finished?
 15B hawiiṭaḷniš. We're finished.

* (CC BY 4.0) 2014–2019 Quuquatsa Language Society

4. maýiixtuk • Elders

- 16A čaa, waaʔatiʔaʔ _____ How does one say ___?
 16B _____ waaʔatʔiʂʔaʔ. One says ____.
 17A huʔaasʔi waa. Say it again!
 17B čuu, huʔaasʔaqʕs waa. Okay, I'll say it again.
 18A ʕuuʔʕuuʔaʔi ciiqciqa. Speak slowly.
 18B čuu, ʕuuʔʕuuʔaʔaqʕs ciiqciqa. Okay, I'll speak slowly.
 19A ʔapciikhʂ. Am I saying it right?
 19B ʔapciikʔic. You're saying it right.
 20A nanaʔak wawaayis. Do you understand what I'm saying?
 20B wiwikaps wawaayik. I don't understand what you're saying.

5. ʔuuk^wimačuk • Personal

- 21A ʔačaqʕak. What's your name?
 21B ʔukʕaas ____ My name is ____.
 22A ʔačaaqk. Who are you?
 22B hisʔatʕs ____ My tribe is ____.
 ʔuʕuks ʔumʔiiqsu ____ My mother is ____.
 ʔuʕuks ʔuʔwiiqsu ____ My father is ____.
 23A čaa, q^waacumyis hupii suutiʔ. How can I help you?
 23B ʕaakʂiʔis hupii. Please help me.
 24A maaxʔaqʕiʕʔic. Thank you.
 ʕeekoo. Thank you.
 24B čuu. Acknowledged.
 25A yaaʔakukk siičiiʔ. Do you love me?
 25B yaaʔakuks suutiʔ. I love you.

6. ʕahtwitas • Visiting

- 26A waʕyuuk! Are you home?
 26B waʕyuus. hiniiʔiʔi. I'm home. Come in.
 27A tiiʔiicʔaqʕniʂ. We'll have tea.
 27B čuu, tiiʔiicʔapʂis. Okay, give me some tea.
 28A ʕaaʔaʕiʔiʂ mink ʔuʕiʂ ʂuuk^waa. There's the milk and sugar.
 28B čuu. Acknowledged.
 29A wiikʂhinʔakk ʔaatʕaʔis. Are your children okay?
 29B haaha, wiikʂhinʔiʂʔaʔ. Yes, they're okay.
 30A ʔuyaqʕmisnakk. Do you have news?
 30B ʕuʕuks ʔuyaqʕmis. I have good news.